

4. ล่ามในกระบวนการช่วยเหลือและคุ้มครองผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์

ผู้แต่ง : ศิริพร ศิริธนะชัย, หนึ่งททัย แรงผลสัมฤทธิ์

สาขาวิชา : ภาษาตะวันตก

ปีที่สร้างผลงาน : 2557

บทคัดย่อ

กระบวนการหนึ่งที่สำคัญในการจัดการรับมือกับ ปัญหาการค้ามนุษย์คือการช่วยเหลือและคุ้มครอง สวัสดิภาพผู้เสียหาย เนื่องจากผู้เสียหายจากการค้า มนุษย์จำนวนมากเป็นชาวต่างชาติซึ่งไม่สามารถ สื่อสารภาษาไทยได้ ล่ามจึงมีบทบาทสำคัญในการช่วย ให้เจ้าหน้าที่ที่สามารถสอบถามข้อเท็จจริง เพื่อให้ ความช่วยเหลือที่ผู้เสียหายต้องการและจับกุมดำเนินคดีกับ ผู้กระทำผิดได้ งานวิจัยนี้มี วัตถุประสงค์เพื่อศึกษา ความต้องการและระบบจัดหาล่ามในกระบวนการ ช่วยเหลือและคุ้มครอง ผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์ ลักษณะการทำงานและบทบาทของล่าม และปัญหาใน ระบบงานปัจจุบัน เพื่อเป็นข้อมูลพื้นฐานในการพัฒนา ระบบจัดหาล่ามและระบบการอบรมล่ามให้มีคุณภาพ และ ประสิทธิภาพ คณะผู้วิจัยศึกษาเอกสารและ สัมภาษณ์ผู้เกี่ยวข้องในกระบวนการจำนวนทั้งสิ้น 20 คน ซึ่งประกอบไปด้วยนักสังคมสงเคราะห์ เจ้าหน้าที่ตำรวจ ทนายความ ล่าม และผู้เสียหาย

ผลการศึกษาพบว่า บล่ามในกระบวนการช่วยเหลือ และคุ้มครองสวัสดิภาพผู้เสียหายจากการค้า มนุษย์ จะทำงานร่วมกับทีมสหวิชาชีพและมีบทบาทที่แตกต่าง ไปตามบริบทการทำงานและความ คาดหวังของ ผู้ใช้ล่าม ปัญหาเร่งด่วนที่ควรแก้ไขคือเรื่องปริมาณ และคุณภาพของล่าม การติดต่อ ประสานงานและ ค่าตอบแทนของล่าม

คำสำคัญ: การค้ามนุษย์, การคุ้มครองผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์, ล่าม
